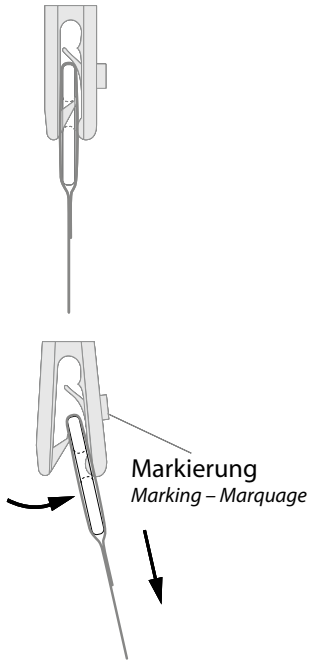


## F Lamellen aushängen

Hang the slats out – Décrocher les lamelles



- Lamelle in Richtung der Markierung verkanten und dabei nach unten aus dem Lamellenhaken ziehen
- Tilt the slats in the direction of the marking and thereby pull the slats downwards out in the direction of the laminated hooks
- Caler les lamelles à la direction du marquage y les tirer vers le bas à la direction des crochets de lamelles



## Achtung

Attention – Attention

**Kleine Kinder können sich in den Schlingen von Schnüren, Ketten oder Gurten zum Ziehen sowie in Schnüren zur Betätigung von Fensterabdeckungen strangulieren. Schnüre sind aus der Reichweite von Kindern zu halten, um Strangulierung und Verwicklung zu vermeiden. Sie können sich ebenfalls um den Hals wickeln. Betten, Kinderbetten und Möbel sind entfernt von Schnüren für Fensterabdeckungen aufzustellen. Binden Sie Schnüre nicht zusammen. Stellen Sie sicher, dass sich Schnüre nicht verdrehen und eine Schlinge bilden.**

Children can get caught in the loops of cords, chains or straps that operate window coverings or they can wrap cords around their necks and strangle thereby. Keep cords, chains and straps out of reach of children to avoid entanglement and strangulation. Move beds, cots and furniture away from window covering operations. Do not tie the cords together, Make sure, that the cords don't twist and form a loop.

Les enfants peuvent se prendre dans cordons, chaînes ou courroies qui actionnent les stores de protection solaire et visuelle ou ils peuvent enrouler les cordons autour leur cou et ainsi s'étrangler. Maintenez les enfants hors de portée des cordons, chaînettes et courroies pour éviter de s'étrangler ou de s'emmêler. Placez les lits, berceaux et meubles à l'écart des manipulations des stores de protection solaire et visuelle. Ne pas nouer les cordons. Assurez-vous que les cordons ne se tordent pas et forment une boucle.

Entspricht EN 13120

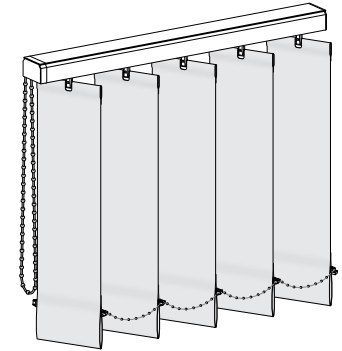
According to EN 13120 – Selon EN 13120

 Lamellenvorhänge  
Vertical blinds – Stores à bandes verticales

# Monomatic

## Montage- und Bedienungsanleitung

Assembly and operating instructions  
Notice de montage et mode d'emploi



technische Änderungen vorbehalten

9 / 2014

subject to technical change  
sous réserve de modifications techniques



04046046223382

**MONTAGEABSTÄNDE**

- Den ersten bzw. letzten Halteclip im Abstand von ca. 10 cm zum Schienenende montieren
- Restliche Halteclips in gleichgroßen Abständen montieren

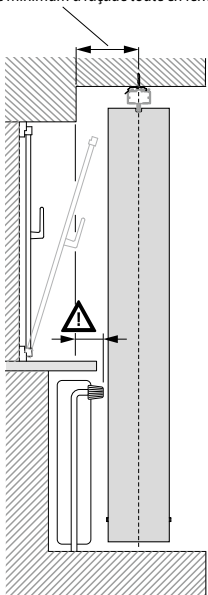
**MOUNTING DISTANCE**

- Mount the first and last fixing clip with a distance of 10 cm to the rail end
- Mount the other clips in equal distances

**DISTANCES DE MONTAGES**

- Monter le premier et le dernier clip de fixation avec une distance d'env. 10 cm au fin du rail
- Monter les autres clips de fixation au distances égales

**Mindestabstand zur Fensterfront**  
Minimum distance to the glass façade  
Distance minimum à façade toute en fenêtres



Der Mindestabstand zwischen der Fensterfront bzw. vorstehenden Objekten und der Mitte der Führungsschiene ist von der jeweiligen Lamellenbreite abhängig:

*The minimum distance between the glass façade or rather protuberant objects and the middle of the guiding rail depends on the width of the slats:*

*La distance minimum entre la façade toute en fenêtre ou bien objets saillants et la centre de la glissière depend de la largeur de lamelle correspondante:*

<b>Lamellenbreite</b> Width of the slats Largeur de lamelles	<b>Mindestabstand</b> Minimum distance Distance minimum
127 mm	75 mm
89 mm	55 mm

→ **Abstand zu hervorstehenden Objekten berücksichtigen**

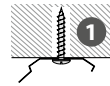
*Respect the distance to protuberant objects  
Respecter la distance au objets saillants*

**MONTAGE MIT HALTECLIP**

- Die Führungsschiene ermöglicht eine verdeckte Clipbefestigung

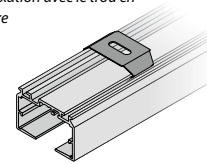
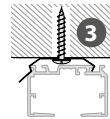
**MOUNTING WITH FIXING CLIP**

- The guiding rail allows a hidden clip fixation



- Halteclip mit der Griffflasche zur Fensterfront montieren

- Mount the fixing clip with the grip in direction of the glass façade
- Monter le clip de fixation avec le trou en direction de fenêtre



**VERDECKTE CLIPMONTAGE**

Die neuartigen Vertikalschienen ermöglichen eine verdeckte Clipmontage, d.h. der Deckenclip ist von vorn nicht zu sehen. Dafür ist auf jeder Seite der Schiene eine Nut zur verdeckten Clipbefestigung vorgesehen.

Der Deckenclip muss in die verdeckte Nut eingehangen werden, nicht in die äußere Kante der Schiene (ist von vorn nicht sichtbar).

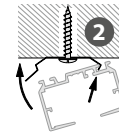
**HIDDEN CLIP MOUNTING**

*The new vertical rails allow a hidden clip fixation, that means you don't see the ceiling clip from the front. For this, you have a nut on each side of the rail.*

*The ceiling clip must fit into the hidden nut, not into the exterior edge of the rail (isn't visible from the front)*

**MONTAGE AVEC CLIP DE FIXATION**

- La glissière permet une montage du clip de fixation caché

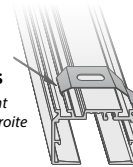


- Nut der Führungsschiene in die vordere Zunge der Halteclips einhängen und anschließend einrasten

- Fit the nut of the guiding rail into the front part of the fixing clips and afterwards let it click into place
- Accrocher la rainure de la glissière dans la partie avant le clip de fixation et après le s'enclencher

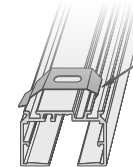
Anlagen-Bedienseite **rechts**

*Operating side on the right  
Côté de manipulation à droite*



Anlagen-Bedienseite **links**

*Operating side on the left  
Côté de manipulation à gauche*



→ **nicht in die äußere Kante der Schiene einhängen**

*not fit into the exterior edge of the rail – pas accrocher au bord extérieur du rail*

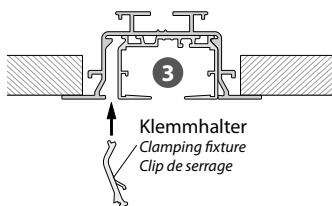
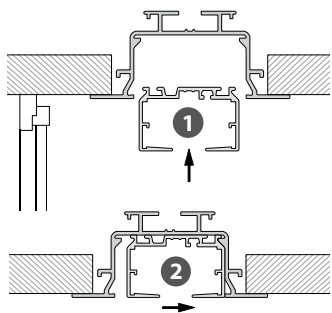
## A Montage (Fortsetzung)

Mounting (Continuation) – Montage (Continuation)

### MONTAGE MIT EINBAUPROFIL

Mounting with installable profile

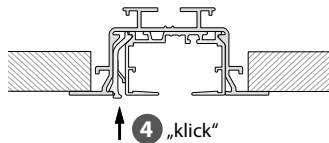
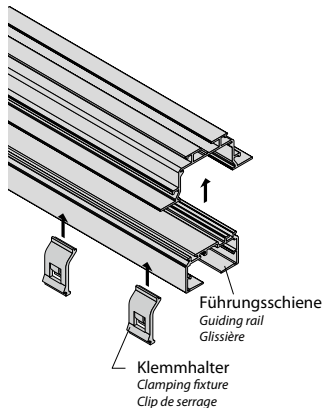
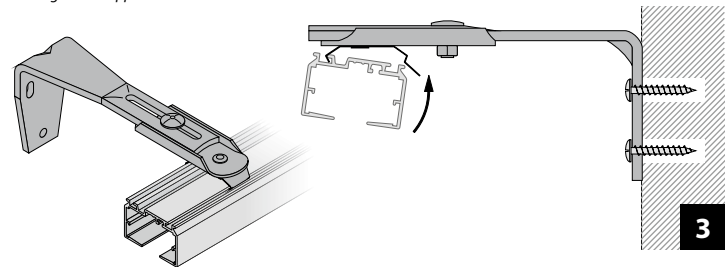
Montage avec profilé encastrable



### MONTAGE MIT WANDWINKEL

Wall fixing brackets

Montage avec supports murals

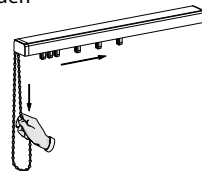


## B Lamellen einhängen

Fit in the slats – Accrocher les lamelles

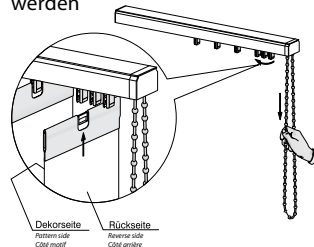
### BEDIENSEITE LINKS

- Solange an der Bedienkette ziehen bis die Laufwagen beginnen, in die Schließrichtung zu verfahren
- Die Bedienkette ca. 40 cm zurückziehen – die Lamellenhaken werden in Dekorstellung gedreht
- In dieser Position müssen die Lamellen mit der Dekorseite zur Bedienung zeigend eingehängt werden



### BEDIENSEITE RECHTS

- Solange an der Bedienkette ziehen bis die Laufwagen beginnen, in die Schließrichtung zu verfahren
- In dieser Position müssen die Lamellen mit der Rückseite zur Bedienung zeigend eingehängt werden

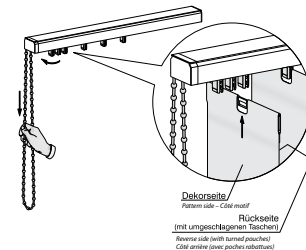


### OPERATION SIDE ON THE LEFT

- Pull on the operation chain until the carriages start to move to the direction of the closure
- Pull the operation chain back for approx. 40 cm - the laminated hooks will be turned into the position of the pattern
- In this position, the slats must fit in a way, that the pattern side shows in direction of the operation.

### CÔTÉ DE MANIPULATION À GAUCHE

- Tirer sur la chaînette de manipulation jusqu'au moment quand les chariots de suspension commencent d'aller au direction de la fermeture
- Retirer la chaînette de manipulation env. 40 cm - les crochets sont tourné au position de motif
- En ce position, les lamelles doivent accrocher avec la côté motif en direction de la manipulation



### OPERATION SIDE ON THE RIGHT

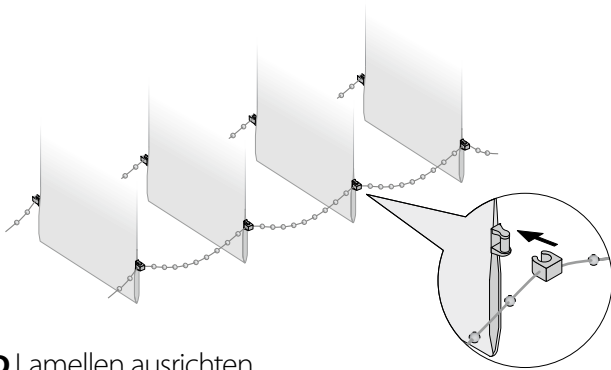
- Pull on the operation chain until the carriages start to move into the direction of the closure
- In this position, the slats must fit in a way, that the reverse side shows in direction of the operation.

### CÔTÉ DE MANIPULATION À DROITE

- Tirer sur la chaînette de manipulation jusqu'au moment où le chariot de suspension commence d'aller au direction de la fermeture
- En ce position, les lamelles doivent accrocher avec la côté arrière en direction de la manipulation

## C Verbindungskette einclippen

Clip the connecting chain in – Clipser la chaînette de distancelamelles



## D Lamellen ausrichten

Adjust the slats – Ajuster les lamelles

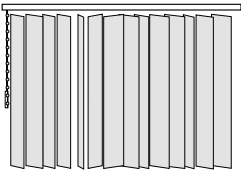
- Der Lamellenvorhang muss geschlossen sein.
- Durch die Kette werden die Lamellen gewendet, bis diese ausgerichtet sind.
- Ein deutliches Klicken der Sicherheitskupplung ist hörbar.

- The vertical blind must be closed.
- The slats will be turned until they are adjusted.
- A clear click of the safety coupling is audible

- Le store à bandes verticales doit être fermé
- Les lamelles seront retournées par la chaînette, jusqu' l'â sont orienté.
- Un clair cliquetis de embrayage de sécurité est audible.

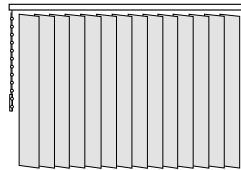
vorher

before – avant



nachher

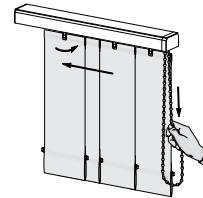
after – après



5

## E Bedienanleitung

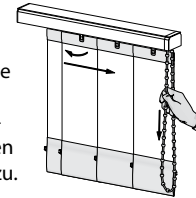
Operating instructions – Mode d'emploi



The slats turn completely and close by pulling the operation chain.

Durch Zug an der Bedienungskette wenden die Lamellen komplett und fahren anschließend zu.

Les lamelles tournent complètement et ferment par tirage sur la chaînette de manipulation.



The slats turn by pulling the chain operation into the opposite direction. The fabric will open.

Durch Zug an der Bedienungskette in die Gegenrichtung wenden die Lamellen. Der Behang öffnet sich.

Les lamelles tournent dans la direction opposée par tirage sur la chaînette de manipulation. Le tissu s'ouvre.

## F Paket verschieben

Move the bundle of slats – Écarter le paquet de lamelles

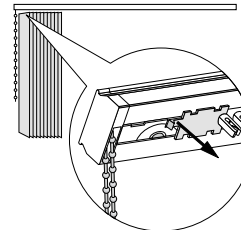
Das gesamte Lamellenpaket kann (z.B. zur besseren Fensterreinigung) zur Seite verschoben werden. Hierfür ist die Anlage zunächst komplett zu öffnen. Anschließend wird die Arretierlasche des Distanzstückes gelöst und das Lamellenpaket kann verschoben werden. Beim Zurückziehen des Paketes rastet die Arretierung wieder ein.

The whole bundle of slats could be move to the side (e.g. for a better window cleaning). You have to open the whole blind for this. Afterwards, loosen the retention flap of the distance piece and move the bundle of slats. The locking will click into place, when pulling back the bundle.

Le paquet de lamelles peut être écarter (p. e. pour le nettoyage de fenêtre). L'installation doit être ouvert pour cela. Après, desserrer la patte d'arrêt de distanceur et le paquet de lamelle peut déplacer. Lors de retraitage du paquet la blocage s'enclencher.

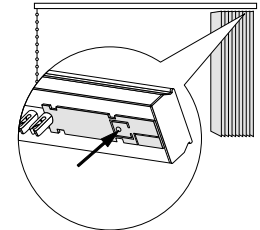
### PAKET AN BEDIENSEITE

BUNDLE ON THE OPERATION SIDE  
PAQUET À CÔTÉ DE MANIPULATION



### PAKET GEGENÜBER BEDIENSEITE

BUNDLE OPPOSITE THE OPERATION SIDE  
PAQUET EN FACE DE LA CÔTÉ COMMANDE



6